

বাংলা অনুবাদ সাহিত্যের ধারা

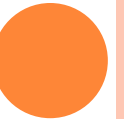
ড. কুশল চ্যাটার্জী, স্টেট এইডেড কলেজ টিচার, বাংলা বিভাগ, ঋষি বঙ্কিম চন্দ্র ইভিনিং কলেজ, নৈহাটী

রামায়ণ

- ♣ সংস্কৃত রামায়ণ ঃ বাল্মীকি
- ♣ কাণ্ড ঃ আদি, অযোধ্যা, অরণ্য, কিষ্কিন্ধ্যা, সুন্দরী, লঙ্কা, উত্তরী
- ♣ শ্লোক ঃ ২৮০০০
- ♣ কৃতিবাসী রামায়ণ ঃ শ্রীরাম পাঁচালী
- ♣ প্রথম মুদ্রণ ঃ শ্রীরামপুর মিশন, ড. উইলিয়াম কেরি, ১৮০২-১৮০৩ সাল
- ♣ ছন্দ ঃ পয়ার, ত্রিপদী
- ♣ অন্যতম গুণ/বৈশিষ্ট্য ঃ বাঙালীমানা
- ♣ অন্যান্য অনুবাদক ঃ চন্দ্রাবতী, অদ্বুত আচার্য (অদ্বুত রামায়ণ), ভবানী দাস প্রমুখ

মহাভারত

- ♣ অনুবাদক ঃ কাশীরাম দাস, কবীন্দ্র পরমেশ্বর, শ্রীকর নন্দী প্রমুখ
- ♣ কাশীরাম দাস (কাব্যনাম) ঃ ভারত পাঁচালী
- ♣ প্রকাশকাল (ভারত পাঁচালী) ঃ আনুমানিক ১৬০৪ সাল
- ♣ অনুবাদ-কর্ম ঃ আদি, সভা, বন, বিরাট (কিছুটা)
- ♣ কবীন্দ্র পরমেশ্বর (কাব্যনাম) ঃ পরাগলী মহাভারত
- ♣ নির্দেশক ঃ পরাগল থাঁ
- ♣ শ্রীকর নন্দী ঃ ছুটি থানী মহাভারত
- ♣ নির্দেশক ঃ ছুটি থাঁ
- ♣ অন্যান্য অনুবাদক ঃ দ্বিজ অভিরাম, দ্বিজ কৃষ্ণরাম, দ্বিজ রঘুনাথ প্রমুখ



ভাগবত

- ♣ মালাধৰ বসু ঃ শ্ৰীকৃষ্ণবিজয়
- ♣ অন্যান্যনাম (শ্ৰীকৃষ্ণবিজয়) ঃ গোবিন্দবিজয়, গোবিন্দমঙ্গল, গোবিন্দবিক্ৰম
- ♣ ৰচনাকাল ঃ ১৩৯৫-১৪০২ শক
- ♣ উপাধি ঃ গুণৰাজ খাঁ
- ♣ কাৰ দ্বাৰা প্ৰদত্ত ঃ গোড়েস্বৰ ৰুকুনুদ্দিন বৰবকশাহ
- ♣ অনুবাদকৰ্ম ঃ ভাগবতের ১০ম ও ১১শ স্কন্ধ
- ♣ অন্যান্য অনুবাদক ঃ
 - ক. ৰঘুনাথ (কৃষ্ণপ্ৰেমতৰঙ্গিণী)
 - খ. কবিশেখৰ (গোপালবিজয়)
 - গ. দ্বিজ মাধব (শ্ৰীকৃষ্ণমঙ্গল কাব্য)

-প্ৰমুখ

